



Vážení přátelé, členové Česko-izraelské smíšené obchodní komory, je mi velkou ctí, že vás mohu pozdravit na stránkách nového čísla Bulletinu. A že mohu konstatovat, že rok 2006 už nyní můžeme považovat za velmi úspěšný z hlediska významných obchodních a ekonomických aktivit mezi Českou republikou a Státem Izrael.



Oba subjekty, tedy Česko-izraelská smíšená obchodní komora i Velvyslanectví Izraele v Praze, sehrávají v rozvoji vzájemných ekonomických vztahů obou zemí důležitou úlohu.

Rád bych tu připomněl například české delegace na mezinárodních veletrzích Medex a Agritech v Izraeli či seminář „Průmysl a voda 2006“ v Brně, na kterém jsme přivítali pana Shimona Tala, komisaře pro vodní zdroje Státu Izrael.

Z ekonomických výsledků za první pololetí roku 2006 je jasné, že obě ekonomiky – jak česká, tak izraelská – rostou v průměru o více než pět procent. Můžeme se tedy neskromně domnívat, že k tomu přispěla i účinná česko-izraelská spolupráce.

Očekáváme a věříme, že v roce 2007 budeme opět společně pracovat ve prospěch obou našich zemí. Rádi bychom spolupráci ještě rozšířili, především v oblasti hi-tech a softwaru, ve kterých je Izrael na špičkové světové úrovni.

Dovolte mi, abych závěrem vyjádřil hluboké uznání a dík za dosavadní spolupráci a nám všem popřál do budoucna hodně společných úspěchů.

Arie Arazi, velvyslanec Státu Izrael

Golfový turnaj NESS CIOK CUP 06

Ve čtvrtek 21. září se v golfovém areálu Hodkovičky konal první ročník golfového turnaje NESS CIOK CUP 06, který organizovala Česko-izraelská smíšená obchodní komora se svým významným členem, NESS Czech, s.r.o.

O poháry a věcné ceny si účastníci turnaje zahráli na 18 jamek, Stanford. Pro úplné začátečníky byla připravena golfová akademie zakončená patovací soutěží. Celá akce byla završena vyhlášením výsledků, předáním cen a společným setkáním pod podzimní slunečnou oblohou. Turnaje se zúčastnili

Výsledky:

Smíšená HCP 0–18,4:

1. Michal Gabor,
2. Jan Vokál.

Smíšená HCP 18,5–36:

1. Robert Tůma,
2. Pavel Mánek,
3. Martin Kult.

Smíšená HCP 37–54:

1. Ivo Křížko,
2. Daniela Bendová,
3. Karel Hampl.

Patovací soutěž:

1. Zdeněk Pospíšil,
2. Alena Vachtová,
3. Pavel Bobek.

(více na www.ciok.cz)



jako jednotlivé přednášky byla i obchodní setkání izraelských podnikatelů z oblasti vodohospodářství s více než třemi stovkami českých vystavovatelů.

Seminář Voda a průmysl přinesl oběma stranám cenné odborné informace a výměnu významných kontaktů. Je velikým přáním všech zúčastněných, aby byl v roce 2007 přirozeně následován dalším ročníkem. Zároveň je třeba klást si otázku, na jaké další obory zaměřit česko-izraelskou spolupráci. Velikým tématem blízké budoucnosti se může stát věda a výzkum.

Avi Friedman novým obchodním radou

Avi Friedman byl jmenován do funkce izraelského obchodního rady pro Českou republiku a byl pověřen vedením ekonomického oddělení s akreditací na čtyři roky.

První tajemník pro ekonomické záležitosti sídlí na izraelské ambasádě v Polsku: Embassy of Israel, Krzywickiego 24, Warsaw 02-078.
E-mail: warsaw@moital.gov.il,
tel.: +48 22 5970 515/549.

Izraelský šachový velmistr v Praze

Nejlepší šachista Izraele a desátý hráč na světovém žebříčku velmistr Boris Gelfand odehrál v Praze v rámci týdenního festivalu ČEZ CHESS TROPHY 2006 zápas na čtyři partie s nejlepším českým hráčem Davidem Navarou. Po napínavém a bojovném průběhu skončil zápas remízou 2 : 2, když Gelfand vyhrál první partii, Navara druhou a zby-

zástupci významných firem a institucí, např. IBM, Spolium, Velvyslanectví ČR v Tel Avivu. Další kolo turnaje proběhne na jaře 2007 a již nyní se těšíme na vaši účast.

Vodní přátelství

Již druhý ročník česko-izraelského semináře zaměřeného na tuto problematiku, který byl tentokrát pod názvem Průmysl a voda koncipován jako doprovodný program veletrhu EnviBrno a výstavy VodKa (Vodovody a kanalizace) ve dnech 23.–25. května 2006, ukázal, že existuje celá řada témat společných oběma stranám.

Hlavní organizátoři akce, kterými byly za ČR Ministerstvo průmyslu a obchodu a Ministerstvo zemědělství a za Izrael Ministerstvo obchodu, průmyslu a práce spolu s Vodním komisařem, zajistili možnost výměny zkušeností z široké oblasti jednotlivých vodohospodářských oborů. Ve spolupráci s dalšími subjekty

jako izraelský Exportní institut, česká Hospodářská komora, Česko-izraelská smíšená obchodní komora, CzechInvest, ZÚ ČR v Tel Avivu a izraelská ambasáda v Praze byly připraveny prezentace o technologiích přípravy pitné vody, čištění odpadních vod, zemědělském zavlažování, rybářství a genetickém šlechtění ryb.

Důraz byl kladen především na vědu, výzkum a inovace ve vodním hospodářství, což jsou témata, kterým obě země věnují velkou pozornost. Zástupci izraelské veřejné i soukromé sféry si rovněž rozšířili znalosti o fungování systému programů podporujících podniky v ČR a zejména o úsilí, které je zde věnováno průmyslovému výzkumu a vývoji a jeho zavedení do praxe. K velikému úspěchu semináře přispěly také tematické exkurze na přehradu Vranov nad Dyjí a vodní nádrž Želivka, prohlídka posloupnosti jednotlivých technologických procesů při přípravě pitné vody pro hlavní město a výrobě elektrické energie. Stejně důležité

lé dvě skončily remízou. Velmistr Gelfand býval v první polovině devadesátých let třetím nejlepším hráčem světa po Kasparovovi a Karpovovi. Mezi sponzory, kteří podpořili tento šachový festival, byla i společnost Dekonta.

Kromě těchto zápasů ve vážných partiích se oba soupeři střetli i v bleskovém šachu, při kterém má šachista



na celou partii pouhých pět minut. Gelfand s Navarou se v bleskovém šachu rozešli smírně.

V závěrečné simultánci se nejlepší izraelský šachista utkal s dvěma tucty soupeřů, z nichž většina patřila mezi české topmanažery. Boris Gelfand vyhrál 21 partií a jen tři skončily remízou. Půl bodu si ze střetnutí se světovým velmistrem odnesli jednatel společnosti ČEZ Obnovitelné zdroje Libor Kičmer, člen představenstva a vrchní ředitel ČSOB Jan Lamser a prorektor Vysoké školy finanční a správní Petr Budinský.

Dopad konfliktu s Hizballáhem na izraelskou ekonomiku a zahraniční obchod

Raketové útoky Hizballáhu, které značně omezily život na severu Izraele,

Udalo se...

- Dne 27. dubna se sešla valná hromada ČISOK, která na svém zasedání schválila činnost komory a finanční zprávu za uplynulý rok i plán aktivit a návrh rozpočtu na rok 2006. Valná hromada dále rozhodla o složení revizní komise, jejímiž členy se stali JUDr. Jaroslav Hrbáček, JUDr. Michal Linc a Zoša Vyorálová. Valná hromada se také usnesla na změně stanov ČISOK a na výši členských příspěvků, o kterých byli všichni členové komory zpraveni e-mailem. Tyto informace jsou také k dispozici v sekretariátu komory.
- Podíleli jsme se na organizaci velice úspěšného česko-izraelského semináře „Průmysl a voda 2006“ zaměřeného na oblast vodního hospodářství. Více informací o něm přinášíme v článku Vodní přátelství na stránkách tohoto čísla Bulletinu.
- V rámci společenských setkání členů ČISOK jsme na konci června připravili ochutnávku košer vín. Přítomní měli možnost ochutnat vína z produkce soukromé společnosti Barkan Wine Cellars, která je druhým největším producentem vína v Izraeli. Z ohlasů, kterých se nám dostalo na tuto akci, je zřejmé, že se setkání nad sklenicí báječného vína stane tradicí.
- Podpořili jsme mezinárodní literární cenu Franze Kafky, kterou v letošním roce získal japonský autor Haruki Murakami. Slavnostní předání ceny proběhne 30. září

2006 v Brožíkově sále Staroměstské radnice z rukou primátora hl. m. Prahy MUDr. Pavla Béma a předsedy Společnosti Franze Kafky Kurta Krolopa. Mezi další kulturní akce, které jsme se rozhodli podpořit, patří 6. ročník festivalu židovské kultury a historie Židovské dny 2006 na Písecku (17.–24. září 2006), Víkend izraelského tance (10.–11. září 2006) a mezinárodní konference hebrejského jazyka Brit Ivrit Olamit (15.–19. října 2006).

Připravujeme...

- Nestabilní politická situace na Blízkém východě se promítla i do aktivit ČISOK a bylo tak zrušeno několik plánovaných akcí, např. podnikatelská mise do Izraele zaměřená na oblast práva a spravedlnosti. Nicméně věříme, že připravovaná podnikatelská mise na veletrh telekomunikačních a informačních technologií Telecom Israel 2006, která se koná ve dnech 6.–9. listopadu 2006, bude realizována.
- V rámci oblíbených snídaní s předními představili politického, hospodářského a kulturního života plánujeme setkání s primátorem hl. m. Prahy MUDr. Pavlem Bémem a světově uznávaným spisovatelem Arnoštem Lustigem u příležitosti jeho životního jubilea.

Uvítáme vaše náměty a připomínky k činnosti komory, s kterými se můžete obracet na tajemnici ČISOK Kláru Muzikářovou.

si vybraly svou ekonomickou daň. Někteří ekonomové zmiňovali astronomickou částku 26 mld. šekelů. Jiné zdroje uváděly, že náklady na operace IDF v Libanonu dosáhly minimálně 7 mld. šekelů a dalších 8 mld. šekelů činí přímé a nepřímé škody způsobené dopadem kaťuší v severní části Izraele.

Tyto škody, které ještě nebyly v úplnosti vyčísleny, v sobě zahrnují kompenzace pro podniky, které musely omezit svůj provoz. Konkrétně se jednalo o řadu průmyslových a zemědělských firem v Galileji. V Haiře bylo ve velkokapacitních zásobnících snižováno na minimum množství skladovaných paliv a dalších chemických látek. Nejvíce konflikt pocítil sektor turistického ruchu, a to napříč celým státem, snad s výjimkou Eilatu. Na příjmech z daní společnost přišel Izrael o 2 mld. šekelů.

V průběhu konfliktu ukázal velikou předvídatelnost guvernér izraelské národní banky prof. Stanley Fischer. Ten již v druhé polovině července tvrdil, že ekonomika je dostatečně robustní, aby unesla následky krize, a že vláda by i po konfliktu měla být schopna pokračovat v dosavadní fiskální politice a v implementaci započatých ekonomických reforem. Plánované snížení některých daňových sazeb v letech 2007–2008 bude pravděpodobně posunuto na období 2009–2010.

Třicet tři dnů trvající konflikt nicméně bude mít vliv na izraelský státní rozpočet pro rok 2007 a na letošní HDP. Nejprve se zdálo, že vláda bude škrtnat v rozpočtu jen omezeně a sníží některé plánované výdaje asi o 1 mld. šekelů. Nakonec však byly některé kapitoly zkráceny celkově až o 2 mld. šekelů, rozpočet na obranu bude o 4 mld. šekelů navýšen. V hrubém domácím produktu se odráží chování spotřebitelů. Snížení spotřeby se projeví v pravděpodobném poklesu izraelského HDP o jeden až dva procentní body.

Co se týká dopadu celé situace na obchodní výměnu, výsledky za červenec a srpen budou známy až později. Lze však jednoznačně očekávat, že se do obchodních statistik konflikt rovněž promítne. V relaci ČR–Izrael nebylo českými exportéry/poskytovateli služeb (včetně některých oslovených členů ČISOK) hlášeno žádné ohrožení/zrušení kontraktů s výjimkou již výše uvedeného limitu v cestovním ruchu. Konkrétní následky někteří čeští výrobci přesto zaznamenali.

Omezení prodeje pocítila Škoda Auto. Podle Emila Kareena, ředitele společnosti Champion Cars, která je výhradním importérem vozů Škoda do Izraele, se v meziočném srovnání prodalo asi o sto automobilů méně (tedy 30% až 40% pokles v daném období). Na severu se automobily neprodávaly vůbec, v ostatních částech Izraele prodeje vázly. Škoda Auto naštěstí nebyla dotčena občasnými uzávěrami Haifského přístavu, protože při dovozu spolupracuje výhradně s přístavem v Ašdodu. Podobně došlo k omezení prodeje i u dalšího spotřebního/potravinářského zboží. Například společnosti dovážející pivo z ČR informovaly, že řetězce supermarketů na severu Izraele snižovaly odběr v důsledku nízké poptávky kupujících.

Celkově však lze zachovat optimistický pohled. Rekordní rok 2005 obchodní výsledky za první pololetí 2006 znovu překonaly. Český vývoz do Izraele meziočně dle ČSÚ za prvních šest měsíců vzrostl o 34 %, dovoz do ČR se zvýšil o 31 %. I pokud by se za letní měsíce ukázal určitý propad, který se dá předpokládat, stále bude ještě prostor na podzim a v závěru roku. Je tedy docela možné, že rok 2006 bude přes nebezpečnou letní krizi dalším posunem vpřed v česko-izraelských ekonomických vztazích.

Pavel Bobek, vedoucí OEÚ ZÚ, Tel Aviv

(Pozn.: kurz šekelu činí 5,04 Kč, zdroj ČNB srpen 2006)

„Redakční rada přeje všem svým čtenářům Dobrý a sladký rok 5767.“



Contents:

- Introductory word of H.E. Mr Arie Arazi, the Israeli ambassador
- Golf Tournament NESS CIOK CUP 06
- Water friendship – note of the Czech-Israeli seminar “Water and Industry 2006”
- Avi Friedman was named for a new commercial counselor
- Israeli chess grand master visiting Prague
- Past events...
- Upcoming events...
- The impact of the Hezbollah conflict on the economy of Israel and its foreign trade – written by Pavel Bobek

Vydává:

Česko-izraelská smíšená obchodní komora. Adresa: Palác Blaník, Václavské nám. 802/56, 110 00 Praha 1
tel.: 224 032 161, e-mail: trade@ciok.cz
www.ciok.cz

Redakční rada:

Ing. Pavel Švarc, CSc. – předseda
Mgr. Klára Muzikářová – redaktor
RNDr. Petr Beneš
JUDr. PhDr. Milan Kenkuš, M.A., CSc.

